Deu

Chapter 21

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

כִּי־	יִמָּצֵא	חָלָל	בָּאֲדָמָה	אֲשֶׁר	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	נֹתֵן	לְךָ	לְרִשְׁתָּהּ	נֹפֵל
اگر-	پایا-جائے	لاش	زمین-پر	جو	یہوواہ	تیرا-خدا	دیتا-ہے	تجھے	قبضے-میں-لینے-کو	گرا
	H4672		H0127		H3068	H0430	H5414		H3423	H5307

בַּשָּׂדֶה	לֹא	נוֹדַע	מִי	הִכָּהוּ׃
کھیت-میں	نہیں	معلوم	کس-نے	اُسے-مارا
	H3808	H3045	H4310	H5221

پڑی کہیں میدان کھلے لاش کوئی کہ ہے سکتا ہو تو کرے قبضہ پر اُس تُو تاکہ ہے رہا دے میں میراث تجھے رب جو گا ہو آباد میں ملک اُس تُو جب
ہےکیا قتل اُسے نے کس کہ ہو نہ معلوم اگر جائے۔ پائی

2

וְיָצְאוּ	זְקֵנֶיךָ	וְשֹׁפְטֶיךָ	וּמָדְדוּ	אֶל־	הֶעָרִים	אֲשֶׁר	סְבִיבֹת	הֶחָלָל׃
تو-نکلیں	تیرے-بزرگ	اور-تیرے-قاضی	اور-ناپیں	تک-	شہروں	جو	اردگرد	لاش-کے
H3318	H2205	H8199	H4058	H0413			H5439	

ہے۔قریب زیادہ کے لاش شہر سا کون کہ کریں پتا کر آ قاضی اور بزرگ کے شہروں کے گرد ارد پہلے تو

3

וְהָיָה	הָעִיר	הַקְּרֹבָה	אֶל־	הֶחָלָל	וְלָקְחוּ	זִקְנֵי	הָעִיר	הַהִוא	עֶגְלַת	בָּקָר	אֲשֶׁר
اور-ہو-گا	شہر	قریب-ترین	کے-	لاش	تو-لیں	بزرگ	شہر-کے	اُس	بچھڑی	گائے-کی	جس-سے
H1961		H7138	H0413		H3947	H2205		H1931		H1241	

לֹא־	עֻבַּד	בָּהּ	אֲשֶׁר	לֹא־	מָשְׁכָה	בְּעֹל׃
نہیں-	کام-لیا-گیا	اُس-سے	جو	نہیں-	کھینچا	جوئے-میں
H3808	H5647			H3808	H4900	H5923

ہوئی۔نہیں استعمال لئے کے کام کبھی جو لیں چن گائے جوان ایک بزرگ کے شہر اُس پھر

4

וְהוֹרִדוּ	זִקְנֵי	הָעִיר	הַהִוא	אֶת־	הָעֶגְלָה	אֶל־	נַחַל	אֵיתָן	אֲשֶׁר	לֹא־
اور-اُتاریں	بزرگ	شہر-کے	اُس	کو-	بچھڑی	تک-	نالے	بہتے-والے	جس-میں	نہیں-
H3381	H2205		H1931	H0853		H0413		H0386		H3808

יֵעָבֵד	בּוֹ	וְלֹא	יִזָּרֵעַ	וְעָרְפוּ־	שָׁם	אֶת־	הָעֶגְלָה	בַנָּחַל׃
کاشتکاری-ہوتی	اُس-میں	اور-نہیں	بویا-جاتا	اور-گردن-توڑیں-	وہاں	کی-	بچھڑی-کی	نالے-میں
H5647		H3808	H2232	H6202	H8033	H0853		

بزرگ وہیں رہے۔ بہتی سال پورا جو ہو نہر ایسی میں وادی ہوں۔ گئے لگائے پودے نہ گیا، چلایا ہل کبھی نہ میں جس جائیں لے میں وادی ایسی ایک اُسے وہ
ڈالیں۔توڑ گردن کی گائے جوان

5

וְנִגְּשׁוּ	הַכֹּהֲנִים	בְּנֵי	לֵוִי	כִּי	בָם	בָּחַר	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לְשָׁרְתוֹ
اور-قریب-آئیں	کاہن	بیٹے	لاوی-کے	کیونکہ	اُنہیں	چُنا	یہوواہ-نے	تیرے-خدا	خدمت-کرنے-کو
H5066	H3548		H3878			H0977	H3068	H0430	H8334

וּלְבָרֵךְ	בְּשֵׁם	יְהוָה	וְעַל־	פִּיהֶם	יִהְיֶה	כָּל־	רִיב	וְכָל־	נָגַע׃
اور-برکت-دینے-کو	نام-سے	یہوواہ-کے	اور-مطابق-	اُن-کے-منہ	ہو	ہر-	جھگڑا	اور-ہر-	زخم
H1288	H8034	H3068		H6310	H1961	H3605	H7379	H3605	H5061

اور جھگڑوں تمام اور دیں برکت سے نام کے رب کریں، خدمت وہ تاکہ ہے لیا چن اُنہیں نے خدا تمہارے رب کیونکہ آئیں۔ قریب امام کے قبیلے کے لاوی پھر
کریں۔فیصلہ کا حملوں

6
וְכֹל اور-سب H3605
זִקְנֵי بزرگ H2205
הָעִיר شہر-کے
הַהִוא اُس H1931
הַקְּרֹבִים قریب-ترین H7138
אֶל־ کے- H0413
הֶחָלָל لاش
יִרְחֲצוּ دھوئیں H7364
אֶת־ کو- H0853
יְדֵיהֶם اپنے-ہاتھوں H3027
עַל־ پر-
הָעֶגְלָה بچھڑی
הָעֲרוּפָה گردن-توڑی-ہوئی H6202
בַנָּחַל׃ نالے-میں

لیں۔دھو اوپر کے لاش کی گائے ہاتھ اپنے بزرگ کے شہر دیکھتے دیکھتے کے اُن

7
וְעָנוּ اور-جواب-دیں
וְאָמְרוּ اور-کہیں H0559
יָדֵינוּ ہمارے-ہاتھوں-نے H3027
לֹא نہیں H3808
[שפכה] — H8210
(שָׁפְכוּ) بہایا H8210
אֶת־ کو- H0853
הַדָּם خون H1818
הַזֶּה اِس H2088
וְעֵינֵינוּ اور-ہماری-آنکھوں-نے
לֹא نہیں H3808
רָאוּ׃ دیکھا H7200

کیا۔یہ نے کس کہ دیکھا نے ہم نہ کیا، نہیں قتل کو شخص اِس نے □ ہم کہیں، وہ ساتھ

8
כַּפֵּר کفارہ-دے
לְעַמְּךָ اپنے-لوگوں-کو
יִשְׂרָאֵל اسرائیل H3478
אֲשֶׁר־ جنہیں-
פָּדִיתָ تُو-نے-چھڑایا H6299
יְהוָה یہوواہ H3068
וְאַל־ اور-نہیں- H0408
תִּתֵּן لگایا-جائے H5414
דָּם خون H1818
נָקִי بے-گناہ
בְּקֶרֶב درمیان H7130
עַמְּךָ تیرے-لوگوں
יִשְׂרָאֵל اسرائیل H3478
וְנִכַּפֵּר اور-کفارہ-ہو
לָהֶם اُن-کو H1992
הַדָּם׃ خون H1818

ٹھہرا۔□ نہ قصوروار کا قتل کے بےقصور اِس کو اسرائیل قوم اپنی ہے۔ چھڑایا کر دے فدیہ نے تُو جسے فرما قبول کفارہ یہ کا اسرائیل قوم اپنی رب، اے
گا۔جائے دیا کفارہ کا مقتول تب

9
וְאַתָּה اور-تُو
תְּבַעֵר دُور-کرے
הַדָּם خون H1818
הַנָּקִי بے-گناہ
מִקִּרְבֶּךָ اپنے-درمیان-سے H7130
כִּי־ جب-
תַעֲשֶׂה تُو-کرے
הַיָּשָׁר سیدھا H3477
בְּעֵינֵי نظر-میں
יְהוָה׃ یہوواہ-کی H3068
ס -

ہے۔درست میں نظر کی رب جو گا ہو کیا کچھ وہی نے تُو کیونکہ گا۔ دے مٹا سے درمیان اپنے داغ کا قتل کے شخص بےقصور ایسے تُو یوں

10
כִּי־ جب-
תֵצֵא تُو-نکلے H3318
לַמִּלְחָמָה جنگ-کو H4421
עַל־ خلاف-
אֹיְבֶיךָ اپنے-دشمنوں H0341
וּנְתָנוֹ اور-دے-گا H5414
יְהוָה یہوواہ H3068
אֱלֹהֶיךָ تیرا-خدا H0430
בְּיָדֶךָ تیرے-ہاتھ-میں H3027
וְשָׁבִיתָ اور-تُو-قیدی-بنائے H7617
שִׁבְיוֹ׃ اُس-کے-قیدیوں-کو

وقتکرتے جمع کو قیدیوں جنگی بخشے۔ فتح تجھے خدا تمہارا رب اور کرے جنگ سے دشمن اپنے تُو کہ ہے سکتا ہو

11
וְרָאִיתָ اور-تُو-دیکھے H7200
בַּשִּׁבְיָה قیدیوں-میں H7633
אֵשֶׁת عورت H0802
יְפַת־ خوبصورت- H3303
תֹּאַר شکل H8389
וְחָשַׁקְתָּ اور-تجھے-خواہش-ہو
בָהּ اُس-کی
וְלָקַחְתָּ اور-تُو-لے-لے H3947
לְךָ اپنے-لیے
לְאִשָּׁה׃ بیوی-کے-طور-پر H0802

ہے۔سکتا کر شادی سے اُس تُو ہے۔ جاتا لگ دل تیرا ساتھ کے جس ہے آتی نظر عورت صورت خوب ایک سے میں اُن تجھے

12
וַהֲבֵאתָהּ اور-لائے H0935
אֶל־ میں- H0413
תּוֹךְ درمیان H8432
בֵּיתֶךָ اپنے-گھر-کے
וְגִלְּחָה اور-وہ-مونڈے H1548
אֶת־ کو- H0853
רֹאשָׁהּ اپنا-سر
וְעָשְׂתָה اور-کرے
אֶת־ کو- H0853
צִפָּרְנֶיהָ׃ اپنے-ناخنوں H6856

تراشےناخن اپنے منڈوائے، کو بالوں کے سر اپنے وہ وہاں آ۔ لے میں گھر اپنے اُسے

13

וְהֵסִירָה	אֶת־	שִׂמְלַת	שִׁבְיָהּ	מֵעָלֶיהָ	וְיָשְׁבָה	בְּבֵיתֶךָ	וּבָכְתָה	אֶת־	אָבִיהָ
اور-اُتارے	کو-	لباس	اُس-کی-قید-کا	اپنے-اوپر-سے	اور-رہے	تیرے-گھر-میں	اور-روئے	کو-	اپنے-باپ
H5493	H0853	H8071	H7633		H3427		H1058	H0853	H0001

וְאֶת־	אִמָּהּ	יֶרַח	יָמִים	וְאַחַר	כֵּן	תָּבוֹא	אֵלֶיהָ	וּבְעַלְתָּהּ	וְהָיְתָה
اور-کو-	اپنی-ماں	مہینہ	دنوں	اور-بعد	اِس	تُو-آئے	اُس-کے-پاس	اور-اُس-کو-بیوی-بنائے	اور-ہو
H0853	H0517	H3391	H3117			H0935	H0413	H1166	H1961

לְךָ	לְאִשָּׁה׃
تیرے-لیے	بیوی
	H0802

اُس کر جا پاس کے اُس تُو پھر کرے۔ ماتم لئے کے والدین اپنے تک مہینے ایک پورے وہ گیا۔ کیا قید اُسے جب تھی ہوئے پہنے وہ جو اُتارے کپڑے وہ اپنے اور
ہے۔سکتا کر شادی ساتھ کے

14

וְהָיָה	אִם־	לֹא	חָפַצְתָּ	בָּהּ	וְשִׁלַּחְתָּהּ	לְנַפְשָׁהּ	וּמָכֹר	לֹא־
اور-ہو-گا	اگر-	نہیں	تجھے-خوشی-ہو	اُس-سے	تو-رہا-کر-دے	اُس-کی-مرضی-پر	اور-بیچنا	نہیں-
H1961		H3808			H7971	H5315	H4376	H3808

תִמְכְּרֶנָּה	בַּכָּסֶף	לֹא־	תִתְעַמֵּר	בָּהּ	תַּחַת	אֲשֶׁר	עִנִּיתָהּ׃	ס
تُو-بیچے	چاندی-کے-بدلے	نہیں-	تُو-غلام-بنائے	اُسے	بدلے-میں	اِس-کے	تُو-نے-دکھ-دیا	.
H4376	H3701	H3808			H8478			

کی کرنے سلوک سا کا لونڈی سے اُس یا بیچنے اُسے تجھے چاہے۔ جی کا اُس جہاں جائے وہاں وہ دے۔ جانے اُسے تو آئے نہ پسند وقت کسی تجھے وہ اگر
ہے۔کی شادی سے اُس کے کر مجبور اُسے نے تُو کیونکہ ہے، نہیں اجازت

15

כִּי־	תִהְיֶיןָ	לְאִישׁ	שְׁתֵּי	נָשִׁים	הָאַחַת	אֲהוּבָה	וְהָאַחַת	שְׂנוּאָה	וְיָלְדוּ־	לוֹ
اگر-	ہوں	مرد-کے-لیے	دو	بیویاں	ایک	پیاری	اور-ایک	ناپسند	اور-جنیں-	اُس-کے-لیے
	H1961	H0376	H8147	H0802	H0259	H0157	H0259	H8130	H3205	

בָנִים	הָאֲהוּבָה	וְהַשְּׂנוּאָה	וְהָיָה	הַבֵּן	הַבְּכוֹר	לַשְּׂנִיאָה׃
بیٹے	پیاری	اور-ناپسند	اور-ہو	بیٹا	پہلوٹھا	ناپسند-کا
	H0157	H8130	H1961		H1060	H8146

محبت شوہر سے بیوی جس لیکن ہیں، ہوئے پیدا بیٹے کے بیویوں دونوں نہیں۔ کو دوسری ہے، کرتا پیار وہ کو ایک ہوں۔ بیویاں دو کی مرد کسی ہے سکتا ہو
ہو۔پیدا پہلے سے سب بیٹا کا اُس کرتا نہیں

16

וְהָיָה	בְּיוֹם	הַנְחִילוֹ	אֶת־	בָּנָיו	אֵת	אֲשֶׁר־	יִהְיֶה	לוֹ	לֹא	יוּכַל
اور-ہو-گا	دن-میں	وہ-میراث-دے-گا	کو-	اپنے-بیٹوں	کو	جو-	ہو-گا	اُس-کا	نہیں	وہ-سکتا-ہے
H1961	H3117	H5157	H0853		H0853		H1961		H3808	H3201

לְבַכֵּר	אֶת־	בֶּן־	הָאֲהוּבָה	עַל־	פְּנֵי	בֶן־	הַשְּׂנוּאָה	הַבְּכֹר׃
پہلوٹھا-بنانے-کو	کو-	بیٹے-	پیاری-کے	سامنے-	چہرے	بیٹے-	ناپسند-کے	پہلوٹھے
H1069	H0853		H0157		H6440		H8130	H1060

کے بیوی اُس حق یہ کا پہلوٹھے اُسے کرے۔ پورا حق موروثی کا بیٹے بڑے سے سب اپنے وہ کہ ہے لازم تو ہے کرتا تقسیم میں وصیت ملکیت اپنی باپ جب
ہے۔کرتا پیار وہ جسے نہیں اجازت کی کرنے منتقل کو بیٹے

17

כִּי	אֶת־	הַבְּכֹר	בֶּן־	הַשְּׂנוּאָה	יַכִּיר	לָתֶת	לוֹ	פִּי	שְׁנַיִם	בְּכֹל	אֲשֶׁר־
بلکہ	کو-	پہلوٹھے	بیٹے-	ناپسند-کے	وہ-پہچانے	دینے-کو	اُسے	منہ-سے	دوگنا	سب-میں	جو-
	H0853	H1060		H8130		H5414		H6310	H8147	H3605	

יִמָּצֵא	לוֹ	כִּי־	הוּא	רֵאשִׁית	אֹנוֹ	לוֹ	מִשְׁפַּט	הַבְּכֹרָה׃	ס
پایا-جائے	اُس-کا	کیونکہ-	وہ	پہلا	اُس-کی-طاقت-کا	اُس-کا	حق	پہلوٹھے-کا	.
H4672			H1931	H7225	H0202		H4941	H1062	

دینا حصہ دُگنا نسبت کی بیٹوں دوسرے کو بیٹے اُس اُسے نتیجتاً کرتا۔ نہیں محبت وہ سے جس ہے، بڑا سے سب بیٹا کا بیوی اُس کہ ہے کرنا تسلیم اُسے
ہے۔حاصل حق کا پہلوٹھے اُسے ہے۔ اظہار پہلا کا طاقت کی باپ اپنے وہ کیونکہ گا، پڑے

18 כִּֽי־ اگر-
יִהְיֶה ہو H1961
לְאִישׁ مرد-کے-لیے H0376
בֵּן بیٹا
סוֹרֵר سرکش H5637
וּמוֹרֶה اور-باغی H4784
אֵינֶנּוּ وہ-نہیں H0369
שֹׁמֵעַ سُنتا H8085
בְּקוֹל آواز
אָבִיו اپنے-باپ-کی H0001
וּבְקוֹל اور-آواز
אִמּוֹ اپنی-ماں-کی H0517
וְיִסְּרוּ اور-سزا-دیں H3256
אֹתוֹ اُسے H0853
וְלֹא اور-نہیں H3808
יִשְׁמַע وہ-سُنے H8085
אֲלֵיהֶם׃ اُن-کی H0413

سنتا.نہیں کی اُن بھی پر دینے سزا اور کرنے تنبیہ کے اُن اور کرتا نہیں اطاعت کی والدین اپنے وہ ہو۔ سرکش اور دھرم ہٹ بیٹا کا کسی کہ ہے سکتا ہو

19 וְתָפְשׂוּ تو-پکڑیں H8610
בוֹ اُسے
אָבִיו اُس-کا-باپ H0001
וְאִמּוֹ اور-اُس-کی-ماں H0517
וְהוֹצִיאוּ اور-لے-جائیں H3318
אֹתוֹ اُسے H0853
אֶל־ پاس- H0413
זִקְנֵי بزرگوں H2205
עִירוֹ اُس-کے-شہر-کے
וְאֶל־ اور-پاس- H0413
שַׁעַר پھاٹک H8179
מְקֹמוֹ׃ اُس-کی-جگہ-کے H4725

ہیں۔ہوتے جمع بزرگ جہاں جائیں لے پر دروازے کے شہر کر پکڑ اُسے والدین میں صورت اِس

20 וְאָמְרוּ اور-کہیں H0559
אֶל־ سے- H0413
זִקְנֵי بزرگوں H2205
עִירוֹ اُس-کے-شہر-کے
בְּנֵנוּ ہمارا-بیٹا
זֶה یہ H2088
סוֹרֵר سرکش H5637
וּמֹרֶה اور-باغی-ہے H4784
אֵינֶנּוּ وہ-نہیں H0369
שֹׁמֵעַ سُنتا H8085
בְּקֹלֵנוּ ہماری-آواز
זוֹלֵל پیتو-ہے
וְסֹבֵא׃ اور-شرابی-ہے H5435

ہے۔□شرابی اور عیاش بلکہ کرتا نہیں اطاعت ہماری وہ ہے۔ سرکش اور دھرم ہٹ بیٹا□ہمارا کہیں، سے بزرگوں وہ

21 וּרְגָמֻהוּ تو-سنگسار-کریں H7275
כָּל־ سارے- H3605
אַנְשֵׁי مرد H0376
עִירוֹ اُس-کے-شہر-کے
בָאֲבָנִים پتھروں-سے H0068
וָמֵת اور-وہ-مر-جائے H4191
וּבִעַרְתָּ اور-تُو-دُور-کرے
הָרָע بُرائی-کو H7451
מִקִּרְבֶּךָ اپنے-درمیان-سے H7130
וְכָל־ اور-سارے- H3605
יִשְׂרָאֵל اسرائیل H3478
יִשְׁמְעוּ سُنیں H8085
וְיִרָאוּ׃ اور-ڈریں H3372
ס .

گا.جائے ڈر کر سن یہ اسرائیل تمام گا۔ دے مٹا بُرائی سے درمیان اپنے تُو یوں کریں۔ سنگسار اُسے مرد تمام کے شہر کر سن یہ

22 וְכִי־ اور-جب-
יִהְיֶה ہو H1961
בְאִישׁ مرد-میں H0376
חֵטְא گناہ H2399
מִשְׁפַּט־ سزا- H4941
מָוֶת موت-کی H4194
וְהוּמָת اور-مارا-جائے H4191
וְתָלִיתָ اور-تُو-لٹکائے H8518
אֹתוֹ اُسے H0853
עַל־ پر-
עֵץ׃ درخت H6086

ہےلٹکاتا سے درخت یا لکڑی کسی لاش کی اُس کر دے موت سزائے کو کسی تُو جب

23 לֹא־ نہیں- H3808
תָלִין رات-رہے
נִבְלָתוֹ اُس-کی-لاش H5038
עַל־ پر-
הָעֵץ درخت H6086
כִּי־ بلکہ-
קָבוֹר ضرور- H6912
תִּקְבְּרֶנּוּ تُو-دفنائے H6912
בַּיּוֹם دن-میں H3117
הַהוּא اُس H1931
כִּי־ کیونکہ-
קִלְלַת لعنت H7045
אֱלֹהִים خدا-کی H0430
תָּלוּי لٹکا-ہوا-ہے H8518
וְלֹא اور-نہیں H3808
תְטַמֵּא تُو-ناپاک-کرے
אֶת־ کو- H0853
אַדְמָתְךָ اپنی-سرزمین H0127
אֲשֶׁר جو
יְהוָה یہوواہ H3068
אֱלֹהֶיךָ تیرا-خدا H0430
נֹתֵן دیتا-ہے H5414
לְךָ تجھے
נַחֲלָה׃ میراث H5159
ס .

اُسے اگر ہے۔ لعنت کی اللہ پر اُس ہے گیا لٹکایا سے درخت بھی جسے کیونکہ دینا، دفنا دن اُسی اُسے میں صورت ہر چھوڑنا۔ نہ وہاں تک صبح اگلی اُسے تو
ہے۔ہا دے میں میراث تجھے خدا تیرا رب جو گا دے کر ناپاک کو ملک اُس تُو تو جائے نہ دفنایا دن اُسی